



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada

Place Bonaventure,
800 rue de la Gauchetière Ouest
7e étage, Suite 7300

Montréal

Québec

H5A 1L6

FAX pour soumissions: (514) 496-3822

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Place Bonaventure,

800 rue de la Gauchetière Ouest

Voir aux présentes - See herein

Montréal

Québec

H5A 1L6

Title - Sujet Équipement d'optométrie	
Solicitation No. - N° de l'invitation 21301-185095/B	Amendment No. - N° modif. 002
Client Reference No. - N° de référence du client 21301-18-5095	Date 2018-01-29
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$MTA-309-14698	
File No. - N° de dossier MTA-7-40042 (309)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2018-02-05	Time Zone Fuseau horaire Heure Normale du l'Est HNE
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Paradis, Mary	Buyer Id - Id de l'acheteur mta309
Telephone No. - N° de téléphone (514) 702-8173 ()	FAX No. - N° de FAX (514) 496-3822
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: SERVICE CORRECTIONNEL DU CANADA Établissement Drummondville 2025 rue Jean-de-Brebeuf Drummondville Québec J2B 7Z6 Canada	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

**APPORTER À LA DEMANDE DE PROPOSITION CI-DESSUS MENTIONNÉE LES MODIFICATIONS
SUIVANTES :**

SUPPRIMER :

**ANNEXE «A»
ÉNONCÉ DES BESOIN**

1. Objet

Le Service correctionnel du Canada a besoin qu'on lui fournisse, livre et installe une (1) suite d'optométrie selon les exigences ci-dessous, et qu'une formation soit dispensée aux utilisateurs.

Site de la livraison

Chef des services de santé
Établissement Drummond
2025 Jean de Brébeuf,
Drummondville, Québec
J2B 7Z6

2. Exigences techniques

SPÉCIFICATIONS DE RENDEMENT MINIMALES :

La suite d'optométrie doit comprendre ce qui suit :

1-CRITÈRES- TABOURET PNEUMATIQUE
- Siège ayant un diamètre minimum de 16 po sans dossier.
- Hauteur réglable : hauteur minimale d'au moins 19 po jusqu'à 24 po ou plus.
- Pivotement sur 360 degrés.
- 5 pattes avec roulettes.
- Levier de levage avec appareil pneumatique.

2-CRITÈRES-FAUTEUIL À INCLINAISON ÉLECTRIQUE
- Interrupteur commandé par les pieds avec fil et interrupteur commandé par les doigts.
- Retour automatique à une position droite basse.
- Fonctionnement des deux côtés à l'aide d'appuie-bras à charnière.
- Avec Base hydraulique ou complètement électrique sans Base hydraulique.
- Pivotement minimal de 90 degrés mais idéalement 180 degrés.
- Repose-pieds.
- Appuie-tête réglable avec dispositif de fixation.
- Fini vinyle; ou rembourrage amovible pour le nettoyage; ou tissu antiviral.
- Siège : minimum de 20 po x 15 po (standard).
- Distance entre les appuie-bras de minimum 17 pouces.
- Capacité minimale de 300 lbs.

3-CRITÈRES-SUPPORT INSTRUMENTS OPHTALMIQUES
- De type Welch-Allyn ou l'équivalent, avec capacité de rechargement et compatible avec le fauteuil d'optométrie (à inclinaison électrique).
- Bras réfracteur supérieur avec une plage de déplacement vertical d'environ

10 po dont la capacité de soutien peut supporter le poids total des instruments (capacité de soutien (poids) doit être égale ou supérieure au total du poids des instruments sur le bras).
- Interrupteur situé sur la console pour contrôler le projecteur de chartes, la chaise, la lampe et les bornes de raccordement.
- Lampe suspendue réglable.
- 2 options possibles pour la lampe à fente : - Option 1) soit qu'il s'agisse d'un support/fixation par bras de lampe à fente contrebalancé avec mécanisme de blocage et une plage de déplacement d'environ 12 po devant supporter le poids total de tous les instruments. Idéalement de 12 à 80 lbs, mais de 12 à 60 lbs peut être acceptable si le poids total des instruments est en deçà de 60 lbs. - Option 2) voir point 7 lampe à fente pour détails : soit qu'il s'agisse d'une lampe à fente pouvant être fixée sur une table double avec l'auto-réfracteur kératomètre.
- Le bras réfracteur et le bras de lampe à fente (si option 1 choisie) doivent être prévus pour un fonctionnement ambidextre (interchangeable de droite à gauche) et compatibles avec le fauteuil à inclinaison électrique.

4-CRITÈRES-RÉFRacteur-phoropter
- Reichert ultramatic RX Master ou l'équivalent ayant les mêmes fonctions.
- cylindres auxiliaires.

5- CRITERES - Auto-projecteur à DEL fixable au mur OU Écran rétro éclairé fixable au mur.
SI AUTO PROJECTEUR À DEL FIXABLE AU MUR
- Auto-projecteur.
- Télécommande.
- Distance de réfraction de 2,5 à 6 m
- Charte pour analphabète incluse.
- Test Bi-chrome ou équivalent (filtre rouge/vert).
- Projection de nuage de point ou équivalent.

OU

SI ÉCRAN RÉTRO ÉCLAIRÉ FIXABLE AU MUR
- Télécommande.
- Distance de réfraction de 2,5 à 6 m
- 1 Charte pour analphabète incluse.
- Test Bi-chrome ou équivalent (filtre rouge/vert).
- Projection de nuage de point ou équivalent.

6- CRITERES - AUTORÉFRacteur KÉRATOMÈTRE
- Grande plage de mesure de -25 à + 22
- Taille de la pupille minimale mesurable : 2 mm
- Mentonnière ajustable motorisée ou non.
- Affichage à cristaux liquides en couleur.
- Imprimante intégrée.
- Sur table simple ou double selon l'option de fixation/support choisi pour la lampe à fente (voir détails aux points 3 et 7).

7. Lampe à fente (2 options possibles de fixation/support)

Fixation :

- Option 1 sur bras pour lampe à fente (voir détails au point 3).
- Option 2 pouvant être fixée sur une table double avec l'auto-réfracteur kératomètre (voir détails aux points 3 et 7).

7- CRITÈRES - Critères communs pour la lampe à fente.
- Système de modification du grossissement jusqu'à 40x
- Hauteur et largeur de fente variable.
- Lumière de fixation.
- Microscope de type gallien ou l'équivalent.
- Filtres variables – doit minimalement avoir 1 filtre vert, 1 filtre cobalt/leu et 1 filtre anticalorifique.
- Tonomètre Goldman (ou équivalent ayant les mêmes fonctions) avec embouts de rechange inclus.

8. Lensometer

2 options de fonctionnement possibles au choix du chef des services de santé, présenter 1 modèle pour chaque mode de fonctionnement mais un seul appareil sera considéré au choix du chef des services de santé.

Option 1 : fonctionnement automatique.

Option 2 : fonctionnement manuel de type marcolensmeter 101 ou équivalent.

8 - CRITÈRES COMMUNS PEU IMPORTE LE MODE DE FONCTIONNEMENT CHOISI (AUTOMATIC OR MANUAL)
PLAGES DE MESURES
- Lunettes et verres de contact -25,0 d à +25,0 d
- Cylindre 0 d à +/-9,99 d
- Axe 0 degré à 180 degrés
- Addition 0 d à +/-9,99 d
- Prisme 0 à 5 dioptries prismatiques, par bonds de 1.0 dioptries prismatiques et jusqu'à 20 dioptries prismatiques par prismes compensateur ou equivalent.
- Écart interpupillaire 40mm ~ 86 mm, par saut de 0.5 mm
- Diamètre de lentille mesurable jusqu'à 100 mm

8- Critères à rajouter si option 1 mode de fonctionnement 'automatique ' choisi :
- Temps de mesure Min 0,13 sec
- Affichage à cristaux liquides avec lumière.
- Imprimante Intégrée.
- Détection automatique pour lentilles à foyers multiples.

9. Table à instruments ophtalmiques standard x 2 modèles selon option de lampe à fente choisie.

Option 1 : table simple capable de supporter le poids total des instruments (auto-réfracteur kératomètre) si lampe à fente fixée par un bras contrebalancé adapté au fauteuil à inclinaison électrique (voir détails point 3).

Option 2 : table double capable de supporter le poids total des instruments (auto-réfracteur kératomètre et lampe à fente) si lampe à fente à être fixée sur une table double (voir détails point 6 et 7).

NOTA : Bien qu'il ait une option demandée, le SCC , en raison de contrainte d'espace , favorisera l'option la moins volumineuse.

Veuillez mentionner dans la Base de paiement –Annexe B – l'option que vous proposez.

9- CRITÈRES COMMUNS À LA TABLE À INSTRUMENTS OPTALMIQUES PEU IMPORTE L'OPTION DE SUPPORT /FIXATION CHOISI.

- | |
|---|
| - Ajustable en hauteur . |
| - Doit pouvoir supporter un poids égal ou supérieur au poids total des instruments devant y être fixés. |

10. CRITÈRES – OPHTALMOSCOPE DIRECT
--

- | |
|---|
| - Deux manches rechargeables et compatibles avec le support d'instruments ophtalmiques. |
| - 1 tête de rétinoscope. |
| - 1 tête de transilluminateur. |

11. CRITÈRES - Test Ishiara 24 plates ou équivalent
--

- | |
|---|
| - test Ishiara 24 plates ou équivalent. |
|---|

12. CRITERES - Test de stéréoscopie
--

- | |
|---|
| - RANDOT ou équivalent. |
| - 1 paire de lunettes 3D grandeur standard pour adulte. |

13. CRITÈRES - Filtre rouge

- | |
|-------------------|
| - 1 filtre rouge. |
|-------------------|

14. CRITERES - Tige Maddox

- | |
|------------------|
| - 1 tige Maddox. |
|------------------|

15. CRITERES - Obturateur à trou sténopéique

- | |
|------------------------------------|
| - 1 obturateur à trou sténopéique. |
|------------------------------------|

16. CRITÈRES - Ophtalmoscope indirect et binoculaire

- | |
|--|
| - 1 ophtalmoscope indirect et binoculaire avec batteries intégrées au casque et rechargeables. |
| - 1 Chargeur adapté. |
| - 2 batteries rechargeables adaptées au casque. |
| - 1 lentille 20d condensatrice. |

17. CRITÈRES - Lentille condensatrice
--

- | |
|---|
| - 1 Lentille condensatrice 90 d ou équivalent . |
|---|

18. CRITERES - Gonioscope à 4 miroirs sans manche et sans collerette.
--

- | |
|---|
| - 1 gonioscope à 4 miroir sans manche et sans collerette. |
|---|

19. CRITÈRES - Séance de formation

N° de l'invitation - Solicitation No.
21301-185095/B
N° de réf. du client - Client Ref. No.
21301-185095

N° de la modif - Amd. No.
02
File No. - N° du dossier
MTA 7- 40042

Id de l'acheteur - Buyer ID
MTA309
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

-	Service technique sur place après l'installation, d'une durée d'environ deux heures, pour démontrer le fonctionnement de l'équipement acheté. Après la formation, les participants doivent avoir une bonne compréhension du fonctionnement, des exigences de sécurité et de l'entretien de l'équipement fourni. La séance de formation doit être donnée à chaque site de livraison.
---	---

20. CRITERES - Les guides d'utilisation du matériel acheté

-	Les guides d'utilisation de chacun des appareils achetés doivent être fournis selon la langue disponible. (Ils doivent être en français si disponibles sinon l'anglais est accepté.)
---	--

21. CRITERES - Tout l'équipement doit être conforme aux normes de fabrication et de qualité canadiennes
--

-	être approuvé par la CSA
-	tout l'équipement ayant une composante électrique doit utiliser la capacité électrique standard nord-américaine (en termes de voltage)

Note pour critère no. 21:

Le soumissionnaire, dans sa soumission, doit confirmer par écrit que chacun des appareils proposés est approuvé par la CSA et que chaque équipement ayant une composante électrique utilise la capacité électrique standard nord-américaine (en termes de voltage). Un libellé écrit incluant ces 2 précédents éléments est attendu.

Cette note s'applique à tous les appareils ayant une composante électrique.

INSÉRER :

**ANNEXE «A»
ÉNONCÉ DES BESOIN**

1. Objet

Le Service correctionnel du Canada a besoin qu'on lui fournisse, livre et installe une (1) suite d'optométrie selon les exigences ci-dessous, et qu'une formation soit dispensée aux utilisateurs.

Site de la livraison

Chef des services de santé
Établissement Drummond
2025 Jean de Brébeuf,
Drummondville, Québec
J2B 7Z6

2. Exigences techniques

SPÉCIFICATIONS DE RENDEMENT MINIMALES :

La suite d'optométrie doit comprendre ce qui suit :

1-CRITÈRES- TABOURET PNEUMATIQUE
- Siège ayant un diamètre minimum de 16 po sans dossier.
- Hauteur réglable : hauteur minimale d'au moins 19 po jusqu'à 24 po ou plus.
- Pivotement sur 360 degrés.
- 5 pattes avec roulettes.
- Levier de levage avec appareil pneumatique.

2-CRITÈRES-FAUTEUIL À INCLINAISON ÉLECTRIQUE
- Interrupteur commandé par les pieds avec fil et interrupteur commandé par les doigts.
- Retour automatique à une position droite basse.
- Fonctionnement des deux côtés à l'aide d'appuie-bras à charnière.
- Avec Base hydraulique ou complètement électrique sans Base hydraulique.
- Pivotement minimal de 90 degrés mais idéalement 180 degrés.
- Repose-pieds.
- Appuie-tête réglable avec dispositif de fixation.
- Fini vinyle; ou rembourrage amovible pour le nettoyage; ou tissu antiviral.
- Siège : minimum de 20 po x 15 po (standard).
- Distance entre les appuie-bras de minimum 17 pouces.
- Capacité minimale de 300 lbs.

3-CRITÈRES-SUPPORT INSTRUMENTS OPHTALMIQUES
- De type Welch-Allyn ou l'équivalent, avec capacité de rechargement et compatible avec le fauteuil d'optométrie (à inclinaison électrique).
- Bras réfracteur supérieur avec une plage de déplacement vertical d'environ 10 po dont la capacité de soutien peut supporter le poids total des instruments (capacité de soutien (poids) doit être égale ou supérieure au total du poids des instruments sur le bras).
- Interrupteur situé sur la console pour contrôler le projecteur de chartes, la

chaise, la lampe et les bornes de raccordement.
- Lampe suspendue réglable.
- <u>2 options</u> possibles pour la lampe à fente :
- <u>Option 1</u>) soit qu'il s'agisse d'un support/fixation par bras de lampe à fente contrebalancé avec mécanisme de blocage et une plage de déplacement d'environ 12 po devant supporter le poids total de tous les instruments. Idéalement de 12 à 80 lbs, mais de 12 à 60 lbs peut être acceptable si le poids total des instruments est en deçà de 60 lbs.
- <u>Option 2</u>) voir point 7 lampe à fente pour détails : soit qu'il s'agisse d'une lampe à fente pouvant être fixée sur une table double avec l'auto-réfracteur kératomètre.
- Le bras réfracteur et le bras de lampe à fente (<u>si option 1 choisie</u>) doivent être prévus pour un fonctionnement ambidextre (interchangeable de droite à gauche) et compatibles avec le fauteuil à inclinaison électrique.

4-CRITÈRES-RÉFRACTEUR-phoropter

- Reichert ultramatic RX Master ou l'équivalent ayant les mêmes fonctions.
- cylindres auxiliaires.

5- CRITERES - Auto-projecteur à DEL fixable au mur OU Écran rétro éclairé fixable au mur.

SI AUTO PROJECTEUR À DEL FIXABLE AU MUR

- Auto-projecteur.
- Télécommande.
- Distance de réfraction de 2,5 à 6 m
- Charte pour analphabète incluse.
- Test Bi-chrome ou équivalent (filtre rouge/vert).
- Projection de nuage de point ou équivalent.

OU

SI ÉCRAN RÉTRO ÉCLAIRÉ FIXABLE AU MUR

- Télécommande.
- Distance de réfraction de 2,5 à 6 m
- 1 Charte pour analphabète incluse.
- Test Bi-chrome ou équivalent (filtre rouge/vert).
- Projection de nuage de point ou équivalent.

6- CRITERES - AUTORÉFRACTEUR KÉRATOMÈTRE

- Grande plage de mesure de -25 à + 22
- Taille de la pupille minimale mesurable : 2 mm
- Mentonnière ajustable motorisée ou non.
- Affichage à cristaux liquides en couleur.
- Imprimante intégrée.
- Sur table simple ou double selon l'option de fixation/support choisi pour la lampe à fente (voir détails aux points 3 et 7).

7. Lampe à fente (2 options possibles de fixation/support)

Fixation :

- Option 1 sur bras pour lampe à fente (voir détails au point 3).
- Option 2 pouvant être fixée sur une table double avec l'auto-réfracteur kératomètre (voir détails aux points 3 et 7).

7- CRITÈRES - Critères communs pour la lampe à fente.
- Système de modification du grossissement jusqu'à 40x
- Hauteur et largeur de fente variable.
- Lumière de fixation.
- Microscope de type gallien ou l'équivalent.
- Filtres variables – doit minimalement avoir 1 filtre vert, 1 filtre cobalt/leu et 1 filtre anticalorifique.
- Tonomètre Goldman (ou équivalent ayant les mêmes fonctions) avec embouts de rechange inclus.

8. Lensometer

2 options de fonctionnement possibles au choix du chef des services de santé, présenter 1 modèle pour chaque mode de fonctionnement mais un seul appareil sera considéré au choix du chef des services de santé.

Option 1 : fonctionnement automatique.

Option 2 : fonctionnement manuel de type marcolensmeter 101 ou équivalent.

8 - CRITÈRES COMMUNS PEU IMPORTE LE MODE DE FONCTIONNEMENT CHOISI (AUTOMATIC OR MANUAL)
PLAGES DE MESURES
- Lunettes et verres de contact -25,0 d à +25,0 d ou -20.0 D à + 20.0d (pour un modèle manuel)
- Cylindre 0 d à +/-9,99 d
- Axe 0 degré à 180 degrés
- Addition 0 d à +/-9,99 d
- Prisme 0 à 5 dioptries prismatiques, par bonds de 1.0 dioptries prismatiques et jusqu'à 20 dioptries prismatiques par prismes compensateur ou equivalent.
- Écart interpupillaire 40mm ~ 86 mm, par saut de 0.5 mm
- Diamètre de lentille mesurable jusqu'à 100 mm

8- Critères à rajouter si option 1 mode de fonctionnement 'automatique ' choisi :
- Temps de mesure Min 0,13 sec
- Affichage à cristaux liquides avec lumière.
- Imprimante Intégrée.
- Détection automatique pour lentilles à foyers multiples.

9. Table à instruments ophtalmiques standard x 2 modèles selon option de lampe à fente choisie.

Option 1 : table simple capable de supporter le poids total des instruments (auto-réfracteur kératomètre) si lampe à fente fixée par un bras contrebalancé adapté au fauteuil à inclinaison électrique (voir détails point 3).

Option 2 : table double capable de supporter le poids total des instruments (auto-réfracteur kératomètre et lame à fente) si lampe à fente à être fixée sur une table double (voir détails point 6 et 7).

NOTA : Bien qu'il ait une option demandée, le SCC , en raison de contrainte d'espace , favorisera l'option la moins volumineuse.

Veuillez mentionner dans la Base de paiement –Annexe B – l'option que vous proposez.

9- CRITÈRES COMMUNS À LA TABLE À INSTRUMENTS OPTALMIQUES PEU IMPORTE L'OPTION DE SUPPORT /FIXATION CHOISI.

- Ajustable en hauteur .
- Doit pouvoir supporter un poids égal ou supérieur au poids total des instruments devant y être fixés.

10. CRITÈRES – OPHATALMOSCOPE DIRECT

- Deux manches rechargeables et compatibles avec le support d'instruments ophtalmiques.
- 1 tête de rétinoscope.
- 1 tête de transilluminateur.

11. CRITÈRES - Test Ishiara 24 plates ou équivalent

- test Ishiara 24 plates ou équivalent.

12. CRITERES - Test de stéréoscopie

- RANDOT ou équivalent.
- 1 paire de lunettes 3D grandeur standard pour adulte.

13. CRITÈRES - Filtre rouge

- 1 filtre rouge.

14. CRITERES - Tige Maddox

- 1 tige Maddox.

15. CRITERES - Obturateur à trou sténopéique

- 1 obturateur à trou sténopéique.

16. CRITÈRES - Ophtalmoscope indirect et binoculaire

- 1 ophtalmoscope indirect et binoculaire avec batteries intégrées au casque et rechargeables.
- 1 Chargeur adapté.
- 2 batteries rechargeables adaptées au casque.
- 1 lentille 20d condensatrice.

17. CRITÈRES - Lentille condensatrice

- 1 Lentille condensatrice 90 d ou équivalent .

18. CRITERES - Gonioscope à 4 miroirs sans manche et sans collerette.

- 1 gonioscope à 4 miroir sans manche et sans collerette.

19. CRITÈRES - Séance de formation

- Service technique sur place après l'installation, d'une durée d'environ deux heures, pour démontrer le fonctionnement de l'équipement acheté. Après la

N° de l'invitation - Solicitation No.
21301-185095/B
N° de réf. du client - Client Ref. No.
21301-185095

N° de la modif - Amd. No.
02
File No. - N° du dossier
MTA 7- 40042

Id de l'acheteur - Buyer ID
MTA309
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

formation, les participants doivent avoir une bonne compréhension du fonctionnement, des exigences de sécurité et de l'entretien de l'équipement fourni. La séance de formation doit être donnée à chaque site de livraison.

20. CRITERES - Les guides d'utilisation du matériel acheté

- Les guides d'utilisation de chacun des appareils achetés doivent être fournis selon la langue disponible. (Ils doivent être en français si disponibles sinon l'anglais est accepté.)

21. CRITERES - Tout l'équipement doit être conforme aux normes de fabrication et de qualité canadiennes

- être approuvé par la CSA
- tout l'équipement ayant une composante électrique doit utiliser la capacité électrique standard nord-américaine (en termes de voltage)

Note pour critère no. 21:

Le soumissionnaire, dans sa soumission, doit confirmer par écrit que chacun des appareils proposés est approuvé par la CSA et que chaque équipement ayant une composante électrique utilise la capacité électrique standard nord-américaine (en termes de voltage). Un libellé écrit incluant ces 2 précédents éléments est attendu.

Cette note s'applique à tous les appareils ayant une composante électrique.

SUPPRIMER:

**ANNEXE «C»
CRITÈRES D'ÉVALUATION TECHNIQUES OBLIGATOIRES**

À ÊTRE COMPLÉTÉ PAR LES FOURNISSEURS – À LA DATE ET L'HEURE DE LA FERMETURE DE L'INVITATION : Les informations qui figurent dans ce tableau doivent être dûment complétées et soumises **à la date et l'heure de la fermeture de cette invitation.**

Les propositions doivent couvrir tous les sujets indiqués dans les sections ici-bas mentionnés pour être considérées.

Pour expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences de cette demande, les soumissionnaires doivent joindre à leur soumission, une copie des caractéristiques complètes et les imprimés descriptifs (documents techniques tels que : fiches techniques, manuel d'utilisateur ou autre) des produits offerts.

L'exception s'applique aux critères 19, 20 et 21 de l'Annexe 'C'. Le fournisseur doit répondre par écrit.

Ne démontrent pas que vos produits sont conformes aux critères de performance ci-dessus, votre soumission sera déclarée non recevable.

Le Canada évaluera uniquement la documentation qui accompagnera la soumission du soumissionnaire.

Le Canada n'évaluera pas l'information telle les renvois des adresses de sites Webb où l'on peut trouver de l'information supplémentaire, ou les manuels ou les brochures techniques qui n'accompagnent pas la soumission.

Seules les propositions qui rencontrent les critères obligatoires seront soumises à l'évaluation financière. **Les soumissions qui ne respectent pas toutes ces conditions seront rejetées.**

1. Spécification techniques obligatoires

Le Service Correctionnel du Canada désire acheter une suite d'optométrie selon les spécifications techniques obligatoires énumérées dans le tableau suivant.

Critères et description	Spécifier l'endroit dans la documentation de la soumission ou fiches techniques où sont démontrées les spécifications obligatoires demandées.
1-CRITÈRES - TABOURET PNEUMATIQUE	
- Siège ayant un diamètre minimum de 16 po sans dossier.	
- Hauteur réglable : hauteur minimale d'au moins 19 po jusqu'à 24 po ou plus.	
- Pivotement sur 360 degrés.	
- 5 pattes avec roulettes.	
- Levier de levage avec appareil pneumatique.	
2-CRITÈRES - FAUTEUIL À INCLINAISON ÉLECTRIQUE	
- Interrupteur commandé par les pieds avec fil et interrupteur commandé par les doigts.	
- Retour automatique à une position droite basse.	

N° de l'invitation - Sollicitation No.
21301-185095/B
 N° de réf. du client - Client Ref. No.
21301-185095

N° de la modif - Amd. No.
02
 File No. - N° du dossier
MTA 7- 40042

Id de l'acheteur - Buyer ID
MTA309
 N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

- Fonctionnement des deux côtés à l'aide d'appuie-bras à charnière.	
- Avec base hydraulique ou complètement électrique sans Base hydraulique.	
- Pivotement minimal de 90 degrés mais idéalement 180 degrés.	
- Repose-pieds.	
- Appuie-tête réglable avec dispositif de fixation.	
- Fini vinyle; ou rembourrage amovible pour le nettoyage; ou tissu antiviral.	
- Siège : minimum de 20 po x 15 po (standard).	
- Distance entre les appuie-bras de minimum 17 pouces.	
- Capacité minimale de 300 lbs.	

3-CRITÈRES-SUPPORT INSTRUMENTS OPHTALMIQUES	
- De type Welch-Allyn ou l'équivalent, avec capacité de rechargement et compatible avec le fauteuil d'optométrie (à inclinaison électrique).	
- Bras réfracteur supérieur avec une plage de déplacement vertical d'environ 10 po dont la capacité de soutien peut supporter le poids total des instruments (capacité de soutien (poids) doit être égale ou supérieure au total du poids des instruments sur le bras).	
- Interrupteur situé sur la console pour contrôler le projecteur de chartes, la chaise, la lampe et les bornes de raccordement.	
- Lampe suspendue réglable.	
- 2 options possibles pour la lampe à fente : - <u>Option 1</u>) soit qu'il s'agisse d'un support/fixation par bras de lampe à fente contrebalancé avec mécanisme de blocage et une plage de déplacement d'environ 12 po devant supporter le poids total de tous les instruments. Idéalement de 12 à 80 lbs, mais de 12 à 60 lbs peut être acceptable si le poids total des instruments est en deçà de 60 lbs. - <u>Option 2</u>) voir point 7 lampe à fente pour détails : soit qu'il s'agisse d'une lampe à fente pouvant être fixée sur une table double avec l'auto-réfracteur kératomètre.	
- Le bras réfracteur et le bras de lampe à fente (<i>si option 1 choisie</i>) doivent être prévus pour un fonctionnement ambidextre (interchangeable de droite à gauche) et compatibles avec le fauteuil à inclinaison électrique.	

4-CRITÈRES-RÉFRACTEUR-phoropter	
- Reichert ultramatic RX Master ou l'équivalent ayant les mêmes fonctions.	
- cylindres auxiliaires	

5- CRITERES - Auto-projecteur à DEL fixable au mur OU Écran rétro éclairé fixable au mur	
SI AUTO PROJECTEUR À DEL FIXABLE AU MUR	
- Auto-projecteur.	
- Télécommande.	
- Distance de réfraction de 2,5 à 6 m.	
- Charte pour analphabète incluse.	
- Test Bi-chrome ou équivalent (filtre rouge/vert).	
- Projection de nuage de point ou équivalent.	

Ou

SI ÉCRAN RÉTRO ÉCLAIRÉ FIXABLE AU MUR	
- Télécommande.	
- Distance de réfraction de 2,5 à 6 m.	
- 1 Charte pour analphabète incluse.	
- Test Bi-chrome ou équivalent (filtre rouge/vert).	
- Projection de nuage de point ou équivalent.	

6- CRITERES - AUTORÉFRacteur KÉRATOMÈTRE	
- Grande plage de mesure de -25 à + 22.	
- Taille de la pupille minimale mesurable : 2 mm	
- Mentonnière ajustable motorisée ou non.	
- Affichage à cristaux liquides en couleur.	
- Imprimante intégrée.	
- Sur table simple ou double selon l'option de fixation/support choisi pour la lampe à fente (voir détails aux points 3 et 7).	

7. Lampe à fente (2 options possibles de fixation/support)

Fixation :

- Option 1 sur bras pour lampe à fente (voir détails au point 3).
- Option 2 pouvant être fixée sur une table double avec l'auto-réfracteur kératomètre (voir détails aux points 3 et 7).

7- CRITÈRES - Critères communs pour la lampe à fente.	
- Système de modification du grossissement jusqu'à 40x.	
- Hauteur et largeur de fente variable.	
- Lumière de fixation.	
- Microscope de type gallien ou l'équivalent.	
- Filtres variables – doit minimalement avoir 1 filtre vert, 1 filtre cobalt/leu et 1 filtre anticalorifique.	
- Tonomètre Goldman (ou équivalent ayant les mêmes fonctions) avec embouts de rechange inclus.	

8. Lensomètre

2 options de fonctionnement possibles au choix du chef des services de santé, présenter 1 modèle pour chaque mode de fonctionnement mais un seul appareil sera considéré au choix du chef des services de santé.

Option 1 : fonctionnement automatique

Option 2 : fonctionnement manuel de type marcolensmeter 101 ou équivalent

8 - CRITÈRES COMMUNS PEU IMPORTE LE MODE DE FONCTIONNEMENT CHOISI (AUTOMATIC OR MANUAL)	
PLAGES DE MESURES	
- Lunettes et verres de contact -25,0 d à +25,0 d .	
- Cylindre 0 d à +/-9,99 d	
- Axe 0 degré à 180 degrés	
- Addition 0 d à +/-9,99 d	
- Prisme 0 à 5 dioptries prismatiques, par bonds de 1.0 dioptries prismatiques et jusqu'à 20 dioptries prismatiques par prismes compensateur ou équivalent.	
- Écart interpupillaire 40mm ~ 86 mm, par saut de 0.5 mm	
- Diamètre de lentille mesurable jusqu'à 100 mm	

8- Critères à rajouter si option 1 mode de fonctionnement ' automatique ' choisi :	
- Temps de mesure Min 0,13 sec	
- Affichage à cristaux liquides avec lumière	
- Imprimante Intégrée.	
- Détection automatique pour lentilles à foyers multiples.	

9. Table à instruments ophtalmiques standard x 2 modèles selon option de lampe à fente choisie.

Option 1 : table simple capable de supporter le poids total des instruments (auto-réfracteur kératomètre) si lampe à fente fixée par un bras contrebalancé adapté au fauteuil à inclinaison électrique (voir détails point 3).

Option 2 : table double capable de supporter le poids total des instruments (auto-réfracteur kératomètre et lame à fente) si lampe à fente à être fixée sur une table double (voir détails point 6 et 7).

Nota : Bien qu'il ait une option demandée, le SCC, en raison de contrainte d'espace, favorisera l'option la moins volumineuse.

Veillez mentionner dans la Base de paiement – Annexe B – l'option que vous proposez.

9 - CRITÈRES COMMUNS À LA TABLE À INSTRUMENTS OPTALMIQUES PEU IMPORTE L'OPTION DE SUPPORT /FIXATION CHOISI.	
- Ajustable en hauteur .	
- Doit pouvoir supporter un poids égal ou supérieur au poids total des instruments devant y être fixés.	

N° de l'invitation - Sollicitation No.
21301-185095/B
N° de réf. du client - Client Ref. No.
21301-185095

N° de la modif - Amd. No.
02
File No. - N° du dossier
MTA 7- 40042

Id de l'acheteur - Buyer ID
MTA309
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

10. CRITÈRES – OPHATALMOSCOPE DIRECT	
- Deux manches rechargeables et compatibles avec le support d'instruments ophtalmiques.	
- 1 tête de rétinoscope.	
- 1 tête de transilluminateur.	
11. CRITÈRES - Test Ishiara 24 plates ou équivalent	
- test Ishiara 24 plates ou équivalent	
12. CRITERES - Test de stéréoscopie	
- RANDOT ou équivalent.	
- 1 paire de lunettes 3D grandeur standard pour adulte.	
13. CRITÈRES - Filtre rouge	
- 1 filtre rouge.	
14. CRITERES - Tige Maddox	
- 1 tige Maddox.	
15. CRITERES - Obturateur à trou sténopéique	
- 1 obturateur à trou sténopéique.	
16. CRITÈRES - Ophtalmoscope indirect et binoculaire	
- 1 ophtalmoscope indirect et binoculaire Avec batteries intégrées au casque et rechargeables.	
- 1 Chargeur adapté.	
- 2 batteries rechargeables adaptées au casque.	
- 1 lentille 20d condensatrice.	
17. CRITÈRES - Lentille condensatrice	
- 1 Lentille condensatrice 90 d ou équivalent.	
18. CRITERES - Gonioscope à 4 miroirs sans manche et sans collerette	
- 1 gonioscope à 4 miroir sans manche et sans collerette.	
	L'exception s'applique aux critères 19,20 et 21 . Le fournisseur doit répondre par écrit.
19. CRITÈRES - Séance de formation	
- Service technique sur place après l'installation, d'une durée d'environ deux heures, pour démontrer le fonctionnement de l'équipement acheté. Après la formation, les participants doivent avoir une bonne compréhension du fonctionnement, des exigences de sécurité et de l'entretien de l'équipement fourni. La séance de formation doit être donnée à chaque site de livraison.	<p>Veuillez confirmer si ce critère sera rencontré</p> <p>-----</p>

N° de l'invitation - Solicitation No.
21301-185095/B
N° de réf. du client - Client Ref. No.
21301-185095

N° de la modif - Amd. No.
02
File No. - N° du dossier
MTA 7- 40042

Id de l'acheteur - Buyer ID
MTA309
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

20. CRITERES - Les guides d'utilisation du matériel acheté.	
<ul style="list-style-type: none">- Les guides d'utilisation de chacun des appareils achetés doivent être fournis selon la langue disponible. (Ils doivent être en français si disponibles sinon l'anglais est accepté.)	<p>Veillez confirmer si ce critère sera rencontré</p> <p>-----</p>

21. * CRITERES - Tout l'équipement doit être conforme aux normes de fabrication et de qualité canadiennes	
<ul style="list-style-type: none">- être approuvé par la CSA.	<p>Veillez confirmer si ce critère sera rencontré</p> <p>-----</p>
<ul style="list-style-type: none">- tout l'équipement ayant une composante électrique doit utiliser la capacité électrique standard nord-américaine (en termes de voltage).	<p>Veillez confirmer si ce critère sera rencontré</p> <p>-----</p>

*** Note pour critère no. 21:**

Le soumissionnaire, dans sa soumission, doit confirmer par écrit que chacun des appareils proposés est approuvé par la CSA et que chaque équipement ayant une composante électrique utilise la capacité électrique standard nord-américaine (en termes de voltage). Un libellé écrit incluant ces 2 précédents éléments est attendu.

Cette note s'applique à tous les appareils ayant une composante électrique.

INSÉRER :

**ANNEXE «C»
CRITÈRES D'ÉVALUATION TECHNIQUES OBLIGATOIRES**

À ÊTRE COMPLÉTÉ PAR LES FOURNISSEURS – À LA DATE ET L'HEURE DE LA FERMETURE DE L'INVITATION : Les informations qui figurent dans ce tableau doivent être dûment complétées et soumises **à la date et l'heure de la fermeture de cette invitation.**

Les propositions doivent couvrir tous les sujets indiqués dans les sections ici-bas mentionnés pour être considérées.

Pour expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences de cette demande, les soumissionnaires doivent joindre à leur soumission, une copie des caractéristiques complètes et les imprimés descriptifs (documents techniques tels que : fiches techniques, manuel d'utilisateur ou autre) des produits offerts.

L'exception s'applique aux critères 19, 20 et 21 de l'Annexe 'C'. Le fournisseur doit répondre par écrit.

Ne démontrent pas que vos produits sont conformes aux critères de performance ci-dessus, votre soumission sera déclarée non recevable.

Le Canada évaluera uniquement la documentation qui accompagnera la soumission du soumissionnaire.

Le Canada n'évaluera pas l'information telle les renvois des adresses de sites Webb où l'on peut trouver de l'information supplémentaire, ou les manuels ou les brochures techniques qui n'accompagnent pas la soumission.

Seules les propositions qui rencontrent les critères obligatoires seront soumises à l'évaluation financière. **Les soumissions qui ne respectent pas toutes ces conditions seront rejetées.**

1. Spécification techniques obligatoires

Le Service Correctionnel du Canada désire acheter une suite d'optométrie selon les spécifications techniques obligatoires énumérées dans le tableau suivant.

Critères et description	Spécifier l'endroit dans la documentation de la soumission ou fiches techniques où sont démontrées les spécifications obligatoires demandées.
1-CRITÈRES - TABOURET PNEUMATIQUE	
- Siège ayant un diamètre minimum de 16 po sans dossier.	
- Hauteur réglable : hauteur minimale d'au moins 19 po jusqu'à 24 po ou plus.	
- Pivotement sur 360 degrés.	
- 5 pattes avec roulettes.	
- Levier de levage avec appareil pneumatique.	
2-CRITÈRES - FAUTEUIL À INCLINAISON ÉLECTRIQUE	
- Interrupteur commandé par les pieds avec fil et interrupteur commandé par les doigts.	

N° de l'invitation - Sollicitation No.
21301-185095/B
 N° de réf. du client - Client Ref. No.
21301-185095

N° de la modif - Amd. No.
02
 File No. - N° du dossier
MTA 7- 40042

Id de l'acheteur - Buyer ID
MTA309
 N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

- Retour automatique à une position droite basse.	
- Fonctionnement des deux côtés à l'aide d'appuie-bras à charnière.	
- Avec base hydraulique ou complètement électrique sans Base hydraulique.	
- Pivotement minimal de 90 degrés mais idéalement 180 degrés.	
- Repose-pieds.	
- Appuie-tête réglable avec dispositif de fixation.	
- Fini vinyle; ou rembourrage amovible pour le nettoyage; ou tissu antiviral.	
- Siège : minimum de 20 po x 15 po (standard).	
- Distance entre les appuie-bras de minimum 17 pouces.	
- Capacité minimale de 300 lbs.	

3-CRITÈRES-SUPPORT INSTRUMENTS OPHTALMIQUES	
- De type Welch-Allyn ou l'équivalent, avec capacité de rechargement et compatible avec le fauteuil d'optométrie (à inclinaison électrique).	
- Bras réfracteur supérieur avec une plage de déplacement vertical d'environ 10 po dont la capacité de soutien peut supporter le poids total des instruments (capacité de soutien (poids) doit être égale ou supérieure au total du poids des instruments sur le bras).	
- Interrupteur situé sur la console pour contrôler le projecteur de chartes, la chaise, la lampe et les bornes de raccordement.	
- Lampe suspendue réglable.	
- 2 options possibles pour la lampe à fente : - <u>Option 1</u>) soit qu'il s'agisse d'un support/fixation par bras de lampe à fente contrebalancé avec mécanisme de blocage et une plage de déplacement d'environ 12 po devant supporter le poids total de tous les instruments. Idéalement de 12 à 80 lbs, mais de 12 à 60 lbs peut être acceptable si le poids total des instruments est en deçà de 60 lbs. - <u>Option 2)</u> voir point 7 lampe à fente pour détails : soit qu'il s'agisse d'une lampe à fente pouvant être fixée sur une table double avec l'auto-réfracteur kératomètre.	
- Le bras réfracteur et le bras de lampe à fente (<i>si option 1 choisie</i>) doivent être prévus pour un fonctionnement ambidextre (interchangeable de droite à gauche) et compatibles avec le fauteuil à inclinaison électrique.	

4-CRITÈRES-RÉFRACTEUR-phoroptor	
- Reichert ultramatic RX Master ou l'équivalent ayant les mêmes fonctions.	
- cylindres auxiliaires	

5- CRITERES - Auto-projecteur à DEL fixable au mur OU Écran rétro éclairé fixable au mur	
SI AUTO PROJECTEUR À DEL FIXABLE AU MUR	
- Auto-projecteur.	
- Télécommande.	
- Distance de réfraction de 2,5 à 6 m.	
- Charte pour analphabète incluse.	
- Test Bi-chrome ou équivalent (filtre rouge/vert).	
- Projection de nuage de point ou équivalent.	

Ou

SI ÉCRAN RÉTRO ÉCLAIRÉ FIXABLE AU MUR	
- Télécommande.	
- Distance de réfraction de 2,5 à 6 m.	
- 1 Charte pour analphabète incluse.	
- Test Bi-chrome ou équivalent (filtre rouge/vert).	
- Projection de nuage de point ou équivalent.	

6- CRITERES - AUTORÉFRacteur KÉRATOMÈTRE	
- Grande plage de mesure de -25 à + 22.	
- Taille de la pupille minimale mesurable : 2 mm	
- Mentonnière ajustable motorisée ou non.	
- Affichage à cristaux liquides en couleur.	
- Imprimante intégrée.	
- Sur table simple ou double selon l'option de fixation/support choisi pour la lampe à fente (voir détails aux points 3 et 7).	

7. Lampe à fente (2 options possibles de fixation/support)

Fixation :

- Option 1 sur bras pour lampe à fente (voir détails au point 3).
- Option 2 pouvant être fixée sur une table double avec l'auto-réfracteur kératomètre (voir détails aux points 3 et 7).

7- CRITÈRES - Critères communs pour la lampe à fente.	
- Système de modification du grossissement jusqu'à 40x.	
- Hauteur et largeur de fente variable.	
- Lumière de fixation.	
- Microscope de type gallien ou l'équivalent.	
- Filtres variables – doit minimalement avoir 1 filtre vert, 1 filtre cobalt/leu et 1 filtre anticalorifique.	
- Tonomètre Goldman (ou équivalent ayant les mêmes fonctions) avec embouts de rechange inclus.	

8. Lensomètre

2 options de fonctionnement possibles au choix du chef des services de santé, présenter 1 modèle pour chaque mode de fonctionnement mais un seul appareil sera considéré au choix du chef des services de santé.

Option 1 : fonctionnement automatique

Option 2 : fonctionnement manuel de type marcolensmeter 101 ou équivalent

8 - CRITÈRES COMMUNS PEU IMPORTE LE MODE DE FONCTIONNEMENT CHOISI (AUTOMATIC OR MANUAL)	
PLAGES DE MESURES	
- Lunettes et verres de contact -25,0 d à +25,0 d ou -20.0 d à + 20.0d (pour un modèle manuel).	
- Cylindre 0 d à +/-9,99 d	
- Axe 0 degré à 180 degrés	
- Addition 0 d à +/-9,99 d	
- Prisme 0 à 5 dioptries prismatiques, par bonds de 1.0 dioptries prismatiques et jusqu'à 20 dioptries prismatiques par prismes compensateur ou équivalent.	
- Écart interpupillaire 40mm ~ 86 mm, par saut de 0.5 mm	
- Diamètre de lentille mesurable jusqu'à 100 mm	

8- Critères à rajouter si option 1 mode de fonctionnement ' automatique ' choisi :	
- Temps de mesure Min 0,13 sec	
- Affichage à cristaux liquides avec lumière	
- Imprimante Intégrée.	
- Détection automatique pour lentilles à foyers multiples.	

9. Table à instruments optalmiques standard x 2 modèles selon option de lampe à fente choisie.

Option 1 : table simple capable de supporter le poids total des instruments (auto-réfracteur kératomètre) si lampe à fente fixée par un bras contrebalancé adapté au fauteuil à inclinaison électrique (voir détails point 3).

Option 2 : table double capable de supporter le poids total des instruments (auto-réfracteur kératomètre et lame à fente) si lampe à fente à être fixée sur une table double (voir détails point 6 et 7).

Nota : Bien qu'il ait une option demandée, le SCC, en raison de contrainte d'espace, favorisera l'option la moins volumineuse.

Veillez mentionner dans la Base de paiement – Annexe B – l'option que vous proposez.

9 - CRITÈRES COMMUNS À LA TABLE À INSTRUMENTS OPTALMIQUES PEU IMPORTE L'OPTION DE SUPPORT /FIXATION CHOISI.	
- Ajustable en hauteur .	
- Doit pouvoir supporter un poids égal ou supérieur au poids total des instruments devant y être fixés.	

10. CRITÈRES – OPHATALMOSCOPE DIRECT	
- Deux manches rechargeables et compatibles avec le support d'instruments ophtalmiques.	
- 1 tête de rétinoscope.	
- 1 tête de transilluminateur.	
11. CRITÈRES - Test Ishiara 24 plates ou équivalent	
- test Ishiara 24 plates ou équivalent	
12. CRITERES - Test de stéréoscopie	
- RANDOT ou équivalent.	
- 1 paire de lunettes 3D grandeur standard pour adulte.	
13. CRITÈRES - Filtre rouge	
- 1 filtre rouge.	
14. CRITERES - Tige Maddox	
- 1 tige Maddox.	
15. CRITERES - Obturateur à trou sténopéique	
- 1 obturateur à trou sténopéique.	
16. CRITÈRES - Ophtalmoscope indirect et binoculaire	
- 1 ophtalmoscope indirect et binoculaire Avec batteries intégrées au casque et rechargeables.	
- 1 Chargeur adapté.	
- 2 batteries rechargeables adaptées au casque.	
- 1 lentille 20d condensatrice.	
17. CRITÈRES - Lentille condensatrice	
- 1 Lentille condensatrice 90 d ou équivalent.	
18. CRITERES - Gonioscope à 4 miroirs sans manche et sans collerette	
- 1 gonioscope à 4 miroir sans manche et sans collerette.	
	L'exception s'applique aux critères 19,20 et 21 . Le fournisseur doit répondre par écrit.
19. CRITÈRES - Séance de formation	
- Service technique sur place après l'installation, d'une durée d'environ deux heures, pour démontrer le fonctionnement de l'équipement acheté. Après la formation, les participants doivent avoir une bonne compréhension du fonctionnement, des exigences de sécurité et de l'entretien de l'équipement fourni. La séance de	<p>Veuillez confirmer si ce critère sera rencontré</p> <p>-----</p>

N° de l'invitation - Solicitation No.
21301-185095/B
N° de réf. du client - Client Ref. No.
21301-185095

N° de la modif - Amd. No.
02
File No. - N° du dossier
MTA 7- 40042

Id de l'acheteur - Buyer ID
MTA309
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

formation doit être donnée à chaque site de livraison.	
--	--

20. CRITERES - Les guides d'utilisation du matériel acheté.	
- Les guides d'utilisation de chacun des appareils achetés doivent être fournis selon la langue disponible. (Ils doivent être en français si disponibles sinon l'anglais est accepté.)	Veillez confirmer si ce critère sera rencontré -----

21. * CRITERES - Tout l'équipement doit être conforme aux normes de fabrication et de qualité canadiennes	
- être approuvé par la CSA.	Veillez confirmer si ce critère sera rencontré -----
- tout l'équipement ayant une composante électrique doit utiliser la capacité électrique standard nord-américaine (en termes de voltage).	Veillez confirmer si ce critère sera rencontré -----

*** Note pour critère no. 21:**

Le soumissionnaire, dans sa soumission, doit confirmer par écrit que chacun des appareils proposés est approuvé par la CSA et que chaque équipement ayant une composante électrique utilise la capacité électrique standard nord-américaine (en termes de voltage). Un libellé écrit incluant ces 2 précédents éléments est attendu.

Cette note s'applique à tous les appareils ayant une composante électrique.

- Tous les autres termes et conditions demeurent les mêmes.